

# Nova coproducció al Liceu de 'Les contes d'Hoffmann', amb Natalie Dessay



© Marc Vanappelghem

Aquest mes de febrer el Liceu ofereix l'òpera de Jacques Offenbach *Les contes d'Hoffmann* en una nova coproducció entre el Gran Teatre del Liceu, la San Francisco Opera i l'Opéra National de Lió –amb direcció escènica de Laurent Pelly i escenografia de Chantal Thomas– i amb la participació destacada de la soprano *coloratura* Natalie Dessay en el rol d'Antonia. Les representacions –onze en total, amb doble repartiment– seran entre els dies 4 i 23 de febrer, i amb la direcció musical del francès Stéphane Denève.

**Les contes d'Hoffmann**, òpera en cinc actes (en realitat un pròleg, tres actes i un epíleg) de Jacques Offenbach, s'estrenà amb gran èxit a l'Opéra Comique de París el 10 de febrer de 1881, quatre mesos després de la mort del compositor. Es basa en un drama fantàstic de Jules Barbier i Michel Carré estrenat al Théâtre de l'Odéon el 1851, adaptació lliure de tres narracions –*L'homme au sable* (1816, Olympia), *Le conseiller Krespel* (1818, Antonia) i *Les aventures de la nuit de la Saint-Sylvestre* (1815, Giulietta)– d'E. T. A. Hoffmann, l'escriptor romàntic alemany que tenia aleshores un gran prestigi a París. Les complicades vicissituds que intervingueren en l'elaboració de la partitura, especialment després de la mort d'Offenbach, han estat la base de produccions molt diverses a la recerca d'una edició crítica definitiva. La versió que es presenta ara al Liceu és *“d'una gran teatralitat i creiem que és la més fidel a l'obra d'Offenbach”*, afirma el director Stéphane Denève. *“Aquesta versió és més completa, dramàtica, conté fragments que no s'escolten habitualment i esdevé especial perquè s'expliquen molts detalls gràcies a la posada en escena de Laurent Pelly. A mi m'encanta!”* Els elogis a aquesta obra continuen i el director diu que *“està clar que Offenbach volia fer una obra mestra abans de morir, cosa que queda clara amb Les contes –en què es parla de la mort, conté elements fantàstics...–; l'òpera té melodies sublimes que aconseguen crear aquesta atmosfera especial que té”*.

Per la seva banda, el director d'escena Laurent Pelly diu que *“aquesta òpera és una veritable obra mestra, profunda i lleugera, que es redescobreix constantment”*. Pelly destaca i defensa la idea escenogràfica d'aquesta producció, *“l'escenografia és complexa, amb més de 30 canvis de decorat que esdevenen una eina narrativa, no decorativa, i que fa que el públic s'endinsi en la trama”*. L'acció original se situa en una taverna de Nuremberg, en època indeterminada, protagonitzada pel mateix Hoffmann. Aquesta producció situa l'acció a Venècia, en un taller de nines. Pelly ressalta i explica l'estètica d'aquesta producció de caire fantàstic, expressionista i fantasmagòric, inspirada en l'obra de Léon Spilliaert, pintor belga de final del segle XIX. També cal destacar el to teatral que s'ha volgut donar a la producció oferint els recitatius en diàlegs parlats, tal com s'indicava en la versió original d'Offenbach. *“El llibret inicial no està complet, no tot estava compost, i no quedà clar què es cantava i què no; facis el que facis, sempre és compromès, perquè no se sap ben bé què volia Offenbach”*, explica Stéphane Denève.



Michael Spyres i Natalie Dessay durant un assaig de 'Les contes d'Hoffmann'. © Gran Teatre del Liceu

Pel que fa als rols de l'òpera d'Offenbach, el personatge de Hoffmann, narrador i protagonista, explica als companys de taverna tres faules que il·lustren els seus amors dissortats amb la cantant Stella: la d'Olympia, la nina mecànica; la d'Antonia, la cantant que es mor de cantar; i la de Giulietta, la cortesana

que roba reflexos. Al Liceu, en el primer repartiment intervindran, en els papers principals, Susana Cordón (Stella), Kathleen Kim (Olympia), Natalie Dessay (Antonia), Tatiana Pavlovskaja (Giulietta) i Michael Spyres (Hoffmann). En principi, els quatre papers femenins principals d'aquesta producció els havia d'assumir Natalie Dessay, però finalment la cantant ho va desestimar perquè *"a banda de ser un gran repte, em resultava impossible... tinc una edat!"*, explica distesament. En canvi, els quatre papers de baix baríton –Lindorf, Coppélius, Miracle i Dapertutto– sí que seran interpretats pel mateix cantant (com és habitual), i en aquest cas es tracta de Laurent Naouri (primer repartiment) i d'Oren Gradus. Per la seva banda, el tenor nord-americà Michael Spyres –que fa doble debut, al Liceu i en rol de Hoffmann en francès (el tenor l'havia cantat en alemany)– explica que *"em sento molt còmode en aquest paper, és el meu somni i el meu repte"*.

L'òpera d'Offenbach es va estrenar a Barcelona, en versió castellana, al Teatro Eldorado el 22 d'abril de 1905, i al Gran Teatre del Liceu el 5 de febrer de 1924. L'última vegada que es va representar al Liceu fou durant la temporada 1989-90. Serà retransmesa en directe el 7 de febrer per Catalunya Música, el 14 de febrer per Radio Clásica (RNE) i el 23 de febrer per Mezzo Live HD. Per a més informació: [www.liceubarcelona.cat](http://www.liceubarcelona.cat).